



Olvasóinknak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

Iskolaünnep

Pénteken délután a színházteremben tartották meg a Kókai Imre Általános Iskola épülete átadása 50. évfordulója alkalmából rendezett jubileumi műsort. Az ünnepségen jelen volt **Hajnal Jenő**, az MNT elnöke, **Pásztor Róbert**, a községi képviselő testület elnöke, **Korana Milanko**, Temerin Község oktatási tárcavezetője, **Szungyi László** főesperplébános, az iskolák igazgatói és a Kókai Imre iskola volt és jelenlegi tanárai és nyugalmazott oktatói. Az ünnepi műsor

kezdetén levetítették az iskola építését fényképek és újságcikkek alapján bemutató kisfilmet, majd fotók segítségével visszatekintettek a múltba, felelevenítve az intézmény mindennapjait. A jelenlevőket **Sziveri Béla** iskolaigazgató köszöntötte, aki elmondta, hogy az épületben jelenleg 430 diák, 22 tagozaton koptatja az iskolapadokat, amit 2007-ben a Magyar Nemzeti Tanács kiemelt jelentőségű intézménnyé nyilvánított.

Folytatása az 5. oldalon



A Virgonc táncsoport fellépése a jubileumi rendezvényen

A VMSZ lakossági fórumáról

A vajdasági magyarok településeket járó útja során, pénteken az Ifjúsági Otthonban tartott szép számú megjelent előtt lakossági fórumot a VMSZ. Jelen voltak a VM DP tagjai is. A megjelenteket Sziveri Béla, a VMSZ temerini szervezetének elnöke üdvözölte. Elsősorban a magyarországi választásokról és azon a kettős állampolgársággal rendelkező, de magyarországi lakcímmel nem rendelkező, a választásokra regisztráltak részvételéről volt szó. Ehhez gyakorlati útmutatással is szolgáltak.

Részletek a 4. oldalon

Támogassuk a Fidesz-KDNP koalíciót!

A VM DP közleménye

2018. március 24-ei választmányi ülésén a Vajdasági Magyar Demokrata Párt áttekintette a magyarországi országgyűlés választások előtti politikai helyzetet. A Választmány véleménye szerint beláthatatlan időre meg fogja határozni mind Magyarország, mind a Trianonban elcsatolt magyar nemzettestek sorsát, hogy az április 8-ai választásokon milyen eredmény születik. Nemzeti közösségünk fennmaradása a tét, amit a magyarországi ellenzéki pártok felelőtlen bevándorlási politikájukkal, idegen politikai és pénzügyi érdekek kiszolgálásával nap mint nap kockára tesznek. Nem engedhetjük meg, hogy káoszba taszítsák az országot! A helyzet súlya ezúttal minden korábbinál kiáltóbban követeli meg, hogy mi, magyar állampolgársággal rendelkező, regisztrált, szavazásra jogosult vajdaságiak minél nagyobb számban voksoljunk a Fidesz-KDNP listájára. Nem mindegy, hogyan szavazunk, és az sem, hogy időben visszajuttatjuk-e a választborítékokat. A közös nemzeti cél érdekében VMSZ és a VM DP aktivistái mindazoknak, akik azt kérik, megadják a szükséges felvilágosítást és segítséget. Jól gondoljuk át a teendőket, mert akár egyetlen formai hiba is érvénytelenné teheti szavazatunkat, ezt a luxust viszont ezúttal nem engedhetjük meg magunknak, ezért ha valamiben bizonytalanok vagyunk, kérjünk tanácsot a terepet járó aktivistáktól.

Fel a választásokra! A mi szavazatunk is kell a győzelemhez!

Cs. B.



*Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
minden temerini polgárnak
Đuro Žiga
Temerin Község polgármestere
és Pásztor Róbert,
a községi képviselő-testület elnöke*

MINDEN
DUO, TRIO ÉS HOME CSOMAG

960
dinár/hónap

KIZÁRÓLAG március 28-tól április 12-ig

ST CABLE  www.stcable.tv



Minden tagnak és temerini lakosnak
kellemes húsvéti ünnepeket kíván
a **Temerini Kertbarátkör**



A **Hofy Cuki** tulajdonosa
és munkaközössége
kellemes húsvéti
ünnepeket kíván
vásárlóinak, üzletfeleinek



Népfrent utca 97., tel.: 844-669

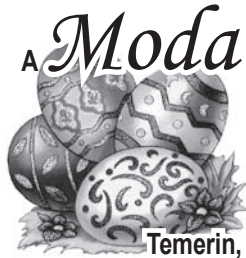
A **KATARINA** divatszalon



kellemes húsvéti ünnepeket kíván
üzletfeleinek és Temerin polgárainak!
Hozott anyagból férfi- és női ruha varrása,
mindennemű szabászati szolgáltatás
végzése – megrendelésre

Jókai Mór utca 35. Tel.: 843-699, 063/11-77-035
E-mail: b.katarina@stcable.net, www.katarina-temerin.co.rs
www.facebook.com/fash.katarina

A **Moda** varroda tulajdonosa és dolgozói
közössége kellemes
húsvéti ünnepeket kíván
munkatársainak, ügyfeleinek és
Temerin polgárainak



Temerin, Vladimir Ribnikar 2/7., tel.: 843-869

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
minden kedves ügyfelének
és Temerin polgárainak a

Horváth ékszerüzlet



Petőfi Sándor u. 17., tel.: 843-362

Nyitva hétköznap 9–14 és 16–19, szombaton 9–13 óráig
ÚJDONSÁG: eredeti Swarovski ezüstékszer kedvező áron!

A **PAPIRUS** papírüzlet



tulajdonosa és családja
áldásos, békés és boldog húsvéti
ünnepeket kíván a vásárlóknak,
diákoknak, munkatársaknak
és üzletfeleknek!

Újvidéki u. 375., tel.: 842-677

VENUS

A tulajdonosok, Koperecz Renáta és
Szilák Melinda minden kedves
üzletfelüknek és Temerin polgárainak

kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak!

Szirmai Károly u. 7., tel.: 842-974, 063/77-60-522, www.kozmeticki-salon.com



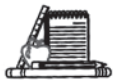
A **ZIZI SHOP**

tulajdonosa és dolgozói közössége
kellemes húsvéti ünnepeket
kíván vásárlóinak
és üzletfeleinek.

Temerin, JNH 222., tel.: 021/3-843-004



Kellemes, boldog húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak,
üzletfeleinek és Temerin polgárainak
a **Zizi Papírkereskedés**



PAPIRNICA-KNJIŽARA
ZIZI



Temerin, Petőfi Sándor u. 1., tel.: 842-361

A **SLENDERTONE**

kozmetikai szalon tulajdonosa, Rodić Gabriella
minden kedves üzletfelének és Temerin polgárainak
kellemes húsvéti ünnepeket kíván

Várják Önt is a szalonban!

Tanító utca 2.,
tel.: 851-697, mobil: 063/521-036



A **Törteli dísznövény-kertészet**
tulajdonosa és családja áldott,
békés húsvéti ünnepeket kíván
Temerin minden polgárainak.

Almás u. sz. n.
mobil: 064/274-99-16.
www.torteli.com



UKRASNOVRTLARSTVO
TÖRTELI

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak,
üzletfeleinek és Temerin minden polgárainak az



exclusive

aranyműves üzlet tulajdonosa, Fiüstös Róbert és családja
Temerin, Újvidéki utca 377.
Tel.: 851-606, mob.: 063/813-93-48
zlataraexclusive585@gmail.com

OLVASÓINK FIGYELMÉBE: anyagtorlódás miatt néhány időszerű írás e lap számunkból kimaradt, amiért szíves elnézésüket kérjük.

Címoldali képünkhöz

Húsvéti díszek

A húsvéti asztaldíszek, kopogtatók szobáinkba teszik otthonunkat, látványuktól még inkább érezhető az ünnep varázsa. Pászti Livia előszeretettel készít szobáinkba szoborokat, akár megrendelésre is. Úgy vallja, fontos számára, hogy ezzel csinosítsa ki otthonát: – Üdév és otthonossá varázsolja környezetünket. Számomra a kreativitás a mindennapi munka utáni felüdülés, a szürke hétköznapokból való kitörést jelenti. Többnyire ünnepi dekorációkat készítek, kopogtatókat, asztaldíszeket, sőt akár fejdíszeket is. Elsősorban saját részre kezdtem gyártani, majd számos pozitív visszajelzés és pár megrendelés után mások részére is összeállítottam. A díszek alapanyaga szinte bármi lehet, felhasználom a természetben megtalálható anyagokat, valamint csipkét, szalagokat, virágokat, szalmát és a vesszőt. Az ötleteket szinte egész évben folyamatosan gyűjtögetem internetről, blogokról. Minden egyes dekorációt olyan igyekezettel készítek, mint a sajátomat. A húsvéti dekoráción a tavaszi virágok, tojás és természetesen húsvéti nyuszi is megtalálható.

Számomra a dekorációk készítése az maga a kikapcsolódás és feltöltődés. Mindig is szerettem volna egy kis dekorműhelyt, ahol alkothatok. Azt gondolom, hogy nagy ajándék az, ha valaki időt szentelhet azokra a dolgokra, amit szeret.

ács



Címoldali, 2000-ben készült képünk a Temerini Újság archívumából származik

**700 tőke, fiatal telepítésű
SZŐLŐS ELADÓ
a temerini Nagypartoknál.
Tel.: 063/523-673**

A Fidesz-KDNP támogatása

Lakossági fórumon ismertették a legfontosabb választási tudnivalókat

Folytatás az 1. oldalról

– Már a 361 ezret is meghaladja azoknak a magyarországi lakcímmel nem rendelkező választópolgároknak a száma, akiket névjegyzékbe vettek a magyar országgyűlési választásra, ebből több mint 50 ezren vajdaságiak – mondta Fehér László, a VMSZ elnökségének tagja.

Hogy nem jelentéktelen számú potenciális szavazóról van szó, tanúsítja a határon túliak részéről a parlamentbe juttatható képviselők száma, ami

részvételének koordinátora arra hívta fel a megjelentek figyelmét (és ezúton azokét is, akik nem voltak a lakossági fórumon), hogy nagyon ügyeljenek a postán küldött választási levélcsoomagban található személyi azonosító nyilatkozat kitöltésére. A Nemzeti Választási Iroda a hét folyamán postai úton küldi meg a szavazási levélcsomagot a kérelemben megjelölt címre. Úgy kell kitölteni, ahogyan a lakcímkártyán szerepel. Akik nem vigyáznak és rosszul töltik ki, azok szavazata el-

vész. Ezért, akik bizonytalanok, várják meg az aktivistákat, akik segítenek az azonosító lap kitöltésében (természetesen szavazni titokban kell).

A szavazási levélcsoomag tartalmazza a szavazólapot, ami eltér a magyarországi választás szavazólapjától: a voks elhelyezésére szolgáló kör a szkennelés megkönnyítése érdekében zöld színű, illetve nincs



A lakossági fórum résztvevői: az asztalnál Pásztor Róbert, Molnár Viktor, Sziveri Béla és Fehér László

3-4 is lehet. A Vajdasági Magyar Szövetség és Vajdasági Magyar Demokrata Párt nyíltan a Fidesz-KDNP koalíciót támogatja, ami az itteni magyarság érdeke is, hangzott el a lakossági fórumon.

Az egybegyűltekhöz szólt dr. Molnár Viktor, a Tartományi Mezőgazdasági Fejlesztési Alap igazgatóhelyettese is. Elmondta, hogy a 2010 óta Magyarországon kormányon levő Fidesz-KDNP koalíciónak rengeteg olyan aktivitása volt, amely az egész nemzetet, de legfőképpen a határon túl élő magyarságot identitásában nemcsak megőrizte, hanem gazdaságilag is segítette. A választásokat illetően a kormánykoalíciónak első közjogi intézkedése az volt, hogy a határon túl és a világban szétszórta élő magyaroknak megadták a magyar állampolgárságot, és lehetővé tették a választásokon való részvételt.

– Az utóbbi két évben a Prosperitativálatatokon keresztül a vállalkozóknak, vállalkozást kezdőknek, mezőgazdasággal, turizmussal foglalkozóknak nagyon sokrétű lehetőségek voltak a gazdasági beruházásokra. Amennyiben a jelenlegi kormány folytatni tudja a választások után is tevékenységét, bízni lehet abban, hogy a Prosperitativálatvány is folytatni fogja munkáját, mivel vannak területek, amelyek nincsenek még érintve, elsősorban a vidék- és falufejlesztés, valamint a turizmus mindennemű formája – mondta egyebek között Molnár Viktor.

Pásztor Róbert, a temerini magyarság választáson való

helye a bélyegzőlenyomatnak. A csomag tartalmazza továbbá a választópolgár azonosításához szükséges nyilatkozat nyomtatványát (ez az úgynevezett azonosító nyilatkozat), a szavazólap elhelyezésére szolgáló belső borítékot, a választóborítékot (ez a Nemzeti Választási Irodának van címezve), valamint a szavazás módjáról szóló tájékoztatást.

Pásztor Róbert arra kérte a szavazókat, hogy a választóborítékot ne küldjék el postán (elveszhet), hanem lezárva adják át az aktivistáknak, akik mindenkitől összegyűjtik és a VMSZ-iroda útján eljuttatják a szabadkai főkonzulátusra. Akiknek van magyarországi lakcímiük, és eddig nem kérték, hogy a szavazási értesítőt a konzulátusra küldjék, azoknak a megadott magyarországi lakcímen kell szavazniuk.

Szóba került az Európában őshonos nemzeti kisebbségekben élő polgárok (köztük a határon túl élő magyarok) megfelelő jogi védelmét biztosító kezdeményezés is. A Nemzeti Kisebbségvédelmi Kezdeményezés támogatására az aláírásgyűjtés a vége felé közeledik. Április elejéig egymillió aláírásnak kellene összegyűlnie ahhoz, hogy az Európai Bizottság érdemben foglalkozzon az ügygel. A kezdeményezést minden uniós állampolgár aláírhatja, így a kettős állampolgársággal rendelkezők is. A választási aktivistáknál lesz papír alapú támogatási nyilatkozat, és az adott határidőig bárki aláírhatja, aki eddig még nem tette meg, de a világhálón, a jogaink.hu oldalon is alá lehet írni a támogatást.

G. B.

Iskolaünnep

Folytatás az 1. oldalról

Az évforduló alkalmából **Hajnal Jenő**, az MNT elnöke mondott ünnepi beszédet. Mint ebben elhangzott, sokat elárul a temeriniekről ez a jubileum, de különösen sokatmondó az az újsághír is, amely arról számolt be, hogy ötven évvel ezelőtt készült el Temerinben az iskola új épülete, amit a község pénzén, bankkölcsönből és belső kölcsönből építettek. Nem jelentett ez mást akkor sem és ma sem, mint tenni akarást diákjaink jövőjéért. Olyan iskolát építeni, amelyet diák és közösség egyaránt szeret, olyan fiatalokat okítani és nevelni falai között, akik mindig tudják, honnan jöttek, merre tartanak, és mit jelent számukra a szülőföldön keresni a boldogulást. Majd párhuzamot vont az 1848/49-es forradalom hősei és az iskolát építő emberek között: március 15-ének hősei forradalom nélkül is forradalmárok tudtak lenni, akárcsak Temerin névtelen lakói, akik iskolát építettek gyermekeiknek. Mindez ma arra biztat bennünket, hogy ne legyünk féltak hősei, ne legyünk olyanok, akik csak kezdeni tudnak nagyszerűen, de a befejezést már elkapkodják, és a végzetnek adják át. Ez a jubileum azért nagyon fontos, mert arra emlékeztet bennünket, hogy vannak feladatok és megbízások, amelyekben nem lehet másképp eljárni, csak úgy, hogy lényünk részévé válnak életet meghatározó igazságok.



Hajnal Jenő, az MNT elnöke köszöntőjét mondja

Az ünnepi műsor további részében felléptek az iskola volt és jelenlegi diákjai. Színpadra lépett az énekkar **Kövesdi Renáta** vezetésével, akik a volt diákokból alakult kórusal is énekeltek, őket **Csernyák Zsuzsanna** készítette fel a fellépésre. Szerepelt még az iskola furulyazenekara, **Tóth Katarina és Zakinszki Regina** előadásában pedig két próza is elhangzott. **László Judit** színművésznő verset mondott, **Szabó Zsuzsanna és Csernyák Veronika** pedig népdalokat énekeltek. A műsorban részt vett még **Kovács Anikó és Sípos Réka**, akik zeneszámokkal szórakoztatták a közönséget. Az ünnepségnek vendégfellépői is voltak, akik **Budakeszről érkeztek**, ők a Prohászka Ottokár Katolikus Általános Iskola és Gimnázium énekkarának tagjai, velük az iskola már több éve szoros kapcsolatot ápol, így örömmel hívták őket vendégül. Az ünnepségen a Szirmai Károly MME **Cifra és Virgonc táncsoportja** is bemutatkozott. Az ünnepi műsor keretében **Kantardžić Emil** egy tablót adott át az iskola igazgatójának, amelyen az iskola dolgozóinak fényképei szerepelnek.

A tartalmas ünnepi műsor méltóan emlékezett vissza iskolánk fél évszázadára. Az épület még a jubileumi évben teljeskörű felújításon esik át, aminek köszönhetően a jövőben még hatékonyabban tud majd diákjaink szolgálatában állni.

Az 50. évforduló alkalmából készült ünnepséget a Temerini Magyar Pedagógusok Egyesülete szervezte.

T. D.

A képviselő-testület üléséről

Javaslat tizenhetedszer

Huszonnyolc képviselő jelenlétében négy napirendi pontot vitattak meg és fogadtak el hétfőn a községi képviselő-testület 23. ülésén.

A testület elvetette Robert Karan, a Mi Temerinünkért képviselő csoport elnökének a városi ivóvíz használatának betiltására és az ügyrendi szabályzat módosítására vonatkozó javaslatát. A képviselő tizenhetedszer benyújtott indítványában az áll, hogy káros vegyi összetétele miatt a csapvíz fogyasztásra alkalmatlan, ezért be kell tiltani mindennemű használatát, a megfelelő ivóvizet pedig lajtoskocsival kell szállítani a lakosság számára.

Karan második bővítési indítványa tele volt személyeskedéssel, ami kiverte a biztosítékot a képviselőknél. Pásztor Róbert, a képviselő-testület elnöke és Đuro Žiga polgármester személye ellen fogalmazott meg sértő javaslatot, aminek következtében a képviselőt szavazattöbbséggel, figyelmeztetés nélkül kitessékelték az ülésről.

A folytatásban döntést született a Szőreg–Temerin buszjáratról, amire az új közbeszerzési eljárás kiírása miatt volt szükség, a régi szállítóval kötött szerződés ugyanis lejárt. Módosították az Illancs ipari övezet részletes szabályozási tervét majd határozatot hoztak a Staro Đurđevo-i ivóvízkút szabályozási tervének elkészítéséről. A községi képviselő-testület ülése kinevezésekkel zárult.

ács

Nagypénteki-halászlé

A temerini Kertészkedők Egyesülete március 30-án, nagypénteken tiszai halászlévet főz a Gulyáscsárda előtt a tagság és a nagyközönség részére, kedvező áron. A kiosztás déli 12 órakor kezdődik. Jelentkezni, előfizetni csütörtök estig lehet a Gulyáscsárdában. Telefon: 842-329 vagy 062/464-770.

M. P.

A juhok takarmányozásáról

Nagy érdeklődés mutatkozott a múlt héten a Kertbarátkör által szervezett juhtenyésztési szakmai előadás iránt. Nem csak helyi, hanem más helységekből való érdeklődők is eljöttek. Ma, csütörtökön este 7 órakor a juhok takarmányozásáról tartanak előadást, amelyre ezúttal is minden érdeklődőt tisztelettel meghívunk (Kertészlak, Népfőnt utca 82).

K. R.



Kisdiákjaink szorgosan készültek az ünnepekre, tojást díszítettek és festettek. Munkájukra az I. Helyi Közösség kézimunkázó asszonyai felügyeltek.

M. S.

Anyakönyvi hírek

2018 februárja

Fia született: Medić Marijanának, Danilović Marijanának és Grabež Markonak, Béres Renátának és Árpádnak, Milojević Jovanának és Sašának, Knežević Aleksandrának és Dragannak.

Lánya született: Mirković Ružának és Gorannak, Dmitrović Minának és Milannak, Ristić Nadának és Miloradnak, Vujaklija Milicának és Zorannak, Trajković Draganának és Markonak, Kondić Jovanának és Milošnak.

Házasságot kötött: Popov-Žikelić Dušan és Rajčetić Kristina, Milojević Mišo és Tovarlaža Dajana, Milinović Miroslav és Stojšić Andrijana, Lévai Dániel és Zonić Tanja, Markov Branislav és Radatović Szintia, Mededović Dušan és Stančević Sanja, Rakas Petar és Čavić Mirjana, Salamun Vlada és Vuletić Zorica, Škrbić Vladimír és Ljubojević Nevenka, Bubanja Marko és Grnja Melinda.

Elhunyt: Mičić (Lazić) Darinka (1938), Majoros Árpád (1969), Hozak (Hodak) Lucia (1932), Gombár (Waltner) Anna (1923), Šljapić Milovan (1929), Trajanovski Ljubo (1926), Sanader (Kokot) Đurđija (1928), Giric (Klibán) Erzsébet (1923), Malobabić (Lukač) Milia (1930), Dusa Péter (1950), Nikolić Đurađ (1931), Tepić Rade (1939), Kihúth (Kohanec) Ilona (1947).

Tomislav Suhecki festménykiállítása

A Temerini Község Művelődési Központjában március 30-án este 6 órakor megnyílik Tomislav Suhecki festményeinek kiállítása. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak az ünnepélyes megnyitóra.

Kőművesmestereket, ácsokat, munkásokat keresünk.
Tel.: **060/34-567-65**

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Fotó Kantardžić Ágnes

Stija Gabriella és Bellér Tamás

(Martonoson esküdtek 2018. március 17-én.)

Nagymesteri díjas tojások

Klinec Magdolnát a húsvéti tojásfestésről kérdeztük

A húsvéhoz, a legnagyobb keresztény ünnephez különböző hagyományok és szimbólumok tartoznak, népszokások kapcsolódnak. Az ünnephez fűződik például az ételszentelés hagyománya, a locsolkodás, a hímes tojás ajándékozása, de az is, hogy milyen ételek kerülnek a menüsorba. Az ünnepi asztalról nem maradhat le a főtt sonka és tojás, valamint a torta. A tojás az ebéd része, de festett, hímes tojásként húsvéthétfőn a locsolkodók ajándéka, s a barkaágakból vagy a különböző tavaszi növényekből kötött csokorra aggatva lakásunk díse is.



Klinec Magdolna a festett tojásokkal

Az elmúlt évtizedek során lényegesen kibővült a tojásfestési lehetőségek tárháza. A hagymahéjjal való színezés, a levélrátétes díszítés (berzselés), a hagyományosan írott tojások mellett belopták magukat az ünnepünkbe a gyöngyös, a karcolással díszített, a szalvétás, azaz a decoupage (dekupázs) stb. tojások is. Klinec Magdolna, aki huzamosabb ideje fest üvegre, porcelánra, selyemre, szalagra, kellő ügyességének köszönhetően gyönyörű motívumokkal rendkívül dekoratív tojásokat fest.

• **Mikor, milyen fajtájú tojásra, milyen motívumokat fest?**

– Mindig húsvét előtt festem a tojásokat, habár minden évben megfogadom, hogy a következőben már jóval az ünnep előtt elkezdem – mondja beszélgetőtársunk. – Általában libatojásra festek, de az utóbbi időben díszítettem strucc- és emutojást is. Amióta Pásztorék létrehozták libafarmjukat,

nem gond a libatojás beszerzése. A strucctojást Nagybecskereken vásárolok, az emutojást pedig a helyi miniállattartó tulajdonosától, Katicától kaptam. A tojás fajtájától függetlenül a festés előtt számos teendőt kell elvégezni. Jól meg kell mosni, majd kifűjni, több vízzel kiöblíteni, huzalra felfűzni és kiszárítani. Következik az alapozás, majd a festés. A fiam készített egy olyan eszközt, amibe behelyezem a festendő tojást, rögzítem, de úgy, hogy festés közben forgathatom is. Ez rendkívül előnyös, mert nem kell kézben tartani és az egyik oldal festése után várni, hogy megszáradjon. Így az is kizárt, hogy a kezemmel elmaszatolom a festéket.

Legkedveltebb motívumaim a tavaszi virágok, de az utóbbi időszakban nagyon megszerettem a régi könyvekben talált hagyományos mintákkal való díszítést. Kézimunkában is gyönyörű, de a tojáson is nagyon mutatós az úrihímzés és a richelieu, a csipkeszerű áttört hímzés. Az utóbbinak a tojásra festve olyan hatása van, mintha csipkével volna bevonva. Ezt az új, matt kontúrnak köszönhetően érhetem el, mert amikor rányomom a tojásra a festéket, nem folyik szét, hanem megmarad a vonal, és olyan hatást kelt, mint a hímzőcérnával készített

A kereszt - győzedelmi jelünk!

A KERESZT JÉZUS ELŐTT ÉS NÉLKÜLE a szegény fája volt és Áérthetetlen, brutális emberkínzó eszköz. De amióta a názáreti Jézus, az Isten Fia szabad szeretettel elfogadta, magára vette, kínok között hordozta, kegyetlenül fölfeszítették, rajta függött és életét adta a világ üdvösségéért, Isten végtelen szeretetének megnyilvánulása és győzelmi jele a bűn és a Gonosz felett!

Ezért Jézus szenvedése, halála és feltámadása, vagyis a Kálvária és a húsvéti titok hitünk középpontját és alapját képezi.

A keresztúti ájtatosság különösen nagybőjt folyamán, nagyhét napjaiban, de főként nagypénteken, a hívő keresztény buzgóságának fontos eleme. Más településekhez hasonlóan évszázados hagyománya van nálunk is a keresztjárásnak a templomon kívül egy-egy alkalmas dombon, ahol a hívek szeretete Jézus szenvedésének emlékére un. stációkat épített és a csúcson Jézus keresztje foglal helyet a vele együtt felfeszített két latorral. Ily módon a Kálvária találóan szemlélteti Megváltónk szenvedésének emlékét.

A Kálváriadomb egy település számára történelmi, kulturális, szellemi és vallási értéket képvisel. A temerini 1825-ben a község által felépített, 1998-ban népiünk összefogásával felújított jelentős létesítmény, főként nagybőjtben, a keresztúti ájtatosságok színhelye. Ez utóbbi felújításának az idén kerekén 20 éve, amire e soraimmal is emlékezni szeretnék.

Évekkel ezelőtt egy alkalommal virágvasárnapján, a Kálváriadombon a gyermekek keresztútja közös elvégzése után megdicsértem őket, hogy szép felolvasásukkal részt vettek az ájtatosságon. Majd megkérdeztem: miután végigjártuk Jézus keresztútját, aki értünk szenvedett, meghalt, eltemették, sírba tételével vajon mindennek vége? Egy pillanatra csend lett. Tőlem várták a folytatást, de egy újabb kérdéssel okoztam nekik egy kis zavart: Hány állomása is van a keresztútnak? Tizennégy – válaszolták. Elégge tanácstalanok voltak, nem érthették, mit akarok a kezdeti kérdéssel elérni. A pótkérdéssel, pedig szemlátomást nem segítettem. A gyermeki gondolkodásmód érthető. Hiszen a tizennégy állomást végigjárva a domb csúcsán az az érzésünk, hogy befejeztük az ájtatosságot. Ezért igyekeztem tisztázni és érthetővé tenni a választ. Jézus halálával és temetésével nincs vége mindennek. Nagypéntek eseményeire a Mennyei Atya Húsvét hajnalán adott választ azáltal, hogy feltámasztja Jézust halottaitól. Istennek Jézus megváltó művére ez a válasza. Ezzel mindenkorra világos választ kaptunk a bűnre, a szenvedésre és a halálra. Ő az élet és

a halál ura. Az élet itt a földön a halállal bár véget ér, de nem semmisül meg. Jézus egyszer s mindenkorra legyőzte az ősi ellenséget. Jézus él! Őt követve a szenvedésben remélhetünk mi is az élet győzelmében!

A HOL MI EMBEREK ÚGY VÉLJÜK, hogy valami véget ér, kész, A bevégződött, nincs tovább, ott Isten hatalmas erejével képes új kezdetet támasztani. Létezik a tovább, lehetséges a felállás, van felkelés és felegyenesedés, felemelkedés, felépülés. A reménytelen, kilátástalan, csalódott és kétségbeesett, szenvedő, vergődő és gyötrődő ember új reményt kaphat!

A tudós Ratzinger pápa szavain érdemes elgondolkodni:

„Krisztus feltámadása – ha használhatjuk az evolúció elméletének a nyelvezetét – a legnagyobb mutáció, a legdöntőbb ugrás egy teljesen új dimenzió felé, amely az élet és annak fejlődése hosszú történelmében valaha is történt: ugrás egy teljesen új rendbe.” (XVI. Benedek pápa)

Krisztus feltámadása nem annyira okoskodásra hajlamos értelmünk elméleti kérdése, hanem egzisztenciális módon megközelíthető. Nagyon is életünkbe vágó üzenet. Ha hittel befogadjuk, akkor tapasztalatunk, létünk részévé lesz.

KRISZTUS MA IS FELTÁMAD, és itt áll közöttünk! A kérdés csak az, hogyan közelítünk a húsvéti titokhoz, hogyan képzeljük el őt?... Mert az igazi húsvét nem az üres sírral kezdődik, hanem amikor Jézus valami módon, titokzatosan beleszól az életünkbe. Amikor megkövesedett szívünkről lepattannak a záruk! Zárak, melyek elzárnak valakitől és bezárnak valamibe. Egy sajátos, én-központú életbe, melybe Jézust csak egyszer-kétszer engedjük be, akkor is csak életünk pereméig. Az igazi Húsvét ott kezdődik, ahol Jézus a zárt ajtók ellenére megjelenik közepén, életünk közepén, és így szól: „Békesség nektek!” – mert ebben a békeségben maga Jézus van jelen! Ő maga a béke! Szívből kívánom: töltsé el szívünket, járjon át bennünket Húsvét szent öröme és békéje!

SZUNGYI László

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.

Tel: **843-750**

kézimunka. A legtöbben nem hisznek a szemüknek, és tappintással győződnek meg arról, hogy festésről és nem csipkeborításról van szó. Az úrihímezésnél leggyakrabban a bordó színt használom bronz kontúrral, de készítettem már zölddel és kézzel is, ezek szintén e hímezésfajta színei. Számomra akkor a legtetszőbb és legelegánsabb a minta, ha bordóval dolgozom. A richelieu-st általában úgy készítem, hogy piros alapra festem a fehér mintát. A virágminták esetében szabadon választom a színeket.

• **Vannak-e még olyan motívumok, technikák, amelyeket szívesen tojásra festene, illetve kipróbálna?**

– Folyamatosan bújom a régi könyveket, és keresem, kutatom a régi mintákat. Számomra fontos hagyományaink megőrzése. Ezért, ha rábukkanok valamilyen attraktív, tetszetős mintára, mindenképpen megfestem. A továbbiakban is üvegfestéket fogok használni, mert a matt alapon szinte kiemel-

kedik a fényes festékekkel festett minta. Volt időszak, amikor a festést és a gravírozást kombináltam. De készítettem festett selyemszalaggal kivarrt tojásokat is. Ez a módszer rendkívül időigényes, és nagyon óvatosan kell dolgozni, mert megtörténhet, hogy a már majdnem kész tojás elpattan, ha a kelleténél szorosabban meghúzzuk a szalagot. Jövőre mindenképpen korábban kezdem a tojásfestést, és ismét előveszem ezt a díszítési technikát is.

• **Kiállítja-e, bemutatja-e valahol ezeket a tojásokat?**

– A belgrádi idegenforgalmi kiállításra az idén már harmadik alkalommal vittem a richelieu-s mintával és első alkalommal az úrihímezéssel festett tojásokból. Mindkét fajtájú festett tojás nagyon tetszett a látogatóknak. Voltak, akik a helyszínen vásároltak is, mások pedig a vásárlási lehetőség felől érdeklődtek. Nem vagyok egyik kézimunkaszakkörnek sem a tagja, de ha meghívnak, akkor elmegyek az

asszonyokkal a kiállításokra. Megboldogult Giricz Terézia, az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Körének elnökszónya rendszeresen meghívott a kiállításokra, s ha személyesen nem tudtam elmenni, a munkáimat mindig elvitték. Valahogy akkoriban nem volt számomra vonzó, hogy azért menjek a kiállításra, hogy díjat nyerjek. De nyertem, és az évek múlásával egyre nagyobb becsben tartom ezeket a díjakat, okleveleket, nagyon örülök valamennyinek.

• **Jut-e festett tojás a barkaágakból kötött saját csokorra, vagy másként alakul a sorsuk?**

– Az ünnep előtt festett tojások egy részét eladom, más részét elajándékozom, ezért az én barkacsokromra jut a legkevesebb belőlük. Például néhány évvel ezelőtt dekorációként vittem néhány, festett tojással megtöltött üvegbúrát, s egy látogató mindegyiket megvette lakásának díszítésére.

mcsm

A hamisítatlan házi sonka

Hentesmesterek a húsvéti sonka készítéséről

A húsvéti ünnepi asztal menüsorából nem hiányozhat a főtt sonka, tojás és torma. Sokan az ünnep előtti hetek nagybevásárlása során veszik meg az ebédhez valókat, vannak, akik már korábban megrendelték valamelyik hentesnél, s kevesebben ugyan, de vannak olyanok is, akik már a téli disznóöléskor gondoltak a húsvétra, és elkészítették/készítették a minőségi házias füstölt sonkát.

Finna László hentes és munkatársa, Hegedűs Róbert a télen nagyon sok hagyományos házi füstölt sertéssonkát készített a megrendelőknek, de kötözött sonkát is. Velük beszélgettünk az ünnepi menüsor fontos elemének előkészítéséről. Elmondták,



Hegedűs Róbert a sonkákkal

hogy ők a mai napig hagyományosan készítik. Disznóöléskor kivágnak és kialakítják a hátsó combot vagy a lapockát, amelyet a legtöbben első sonkának neveznek. A nyers sonkát megfelelő edényben besózzák, és nagyságtól függően 6-7 hétig sötét, száraz, huzatos kamrában tartják, közben rendszeresen forgatják, átsózzák, különösen ügyelve arra, hogy a csuklóknál jó sok só legyen. Az edényből ajánlatos kiszedni a véres vizet. Környékünkön sóznak, de vannak, akik feloldják a sót, és fűszerekkel ízesített páclevet készítenek. A sózási idő letelte után hideg vízzel le kell mosni a sonkát, megszáritani, és mehet a füstre. Amikor kívülről már szép bordósbarna színű, akkor kész, levehet-

jük a füstrel. Miután megszikkadt a levegőn, beakaszthatjuk éléskamránkba. A hozzáértők szerint egy év múlva lesz száraz, szépen szeletelhető a termék.

– Nagyszüleimtől úgy tanultam, hogy a megfüstölt sonkát a kamrába helyezés előtt a csontok, a csuklók környékén kenjük be vékonyan őrölt pirospaprikával – jegyzi meg Róbert. – Ez

azért fontos, hogy a nyári hónapokban még véletlenül se közelítsék meg a legyek. Egyébként a hagyományosan készült füstölt sonkának a belseje szép rózsaszínű. Sajnos a mai világban vannak olyanok is, akik a szükséges időtartamnál jóval rövidebb ideig tartják sóban a sertéscsontot. Idő előtt kivesszik, füstölik, és a húsvét előtti hetekben piacra is viszik. A hagyományosan készült könnyebb a gyorskezeltnél, de a piaci ára magasabb. Az emberek hajlamosak az olcsóbb, belül gyakran még nyers, könnyen romlandó termékért nyúlni. Kívülről nem lehet megállapítani, hogy milyen módon készült a termék, de az alacsony ár árulkodó, gyanús le-

het. Ezért nagyon körültekintően kell vásárolni. Érdemesebb drágább, de minőségi árut venni, amelynek felvágás után kifogástalan az íze és kívánatos a kinézete.

Megtudtuk, hogy az utóbbi években egyre többen kedvelik a lapocka kicsontozásával készülő göngyölt, kötözött sonkát. Sőt egyre népszerűbb, hogy a megrendelő a hentesselelvágatja a hátsó sonkáról a csülköt, és teljesen kicsontoztatja a húst, amelyből ízlés szerint készíthet sonkarolád, de préselt sonka is. Az idősebb generációkhoz tartozók még napjainkban is a hagyományos házias sonkát kedvelik, a fiatalabbak azonban inkább az ugyancsak hagyományos eljárással készült, de modernebb kinézetűeket. Beszélgetőtársaink elmondták azt is, hogy a húsvéti sonka főzésének nincsen különösebb titka. A főzés előtti napon be kell áztatni hideg vízbe, aki akar, tehet tetszés szerint fűszert is mellé, de nem kötelező. Másnap le kell önteni az áztatóvizet, és új, hideg vízben feltenni főni. Ekkor már jöhetnek a fűszerek is, a készítőik szája íze szerint. Fontos, hogy úgy főzzék, mint a kocsonnyát, azaz lassú tűznél, hogy csak gyöngyözzön a sonkalé. Szabály, hogy ahány kiló a sonka, annyi óráig kell főzni. Akinek nincsen otthon divatos húshőmérőket mérő kütyüje, az is ellenőrizheti, hogy megfőtt-e a sonka, mégpedig úgy, hogy beleszúrja a villát. Ha az simán belecsúszik a húsba, akkor készen van az étel. Legjobb a lében kihűteni, majd lecsurgatni és a hűtőszekrényben tovább hűteni, hogy szépen tudjuk szeletelni. A főzőlevet például tárolhatjuk a hűtőládában, és később ízletesebbé tehetjük vele töltött káposztánkat, bablevesünket. Van, akik kizárólag a sonka főzőlevében főzik meg a szobahőmérsékletű tojást, mondván, hogy így különösen jó íze lesz.

mcsm

**Gyári csomagolású
LG LED televíziók,
Szerbiában érvényben levő
jótállással eladók.
Tel.: 063/8-623-948**

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben

már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, bársonyvirág (büdöske) stb.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Minőségi áru, zsebbarát árak!

Miserend

30-án, Nagypénteken 15 órakor Keresztúti ájtatosság a kálváriadombon, 19 órakor: az Úr szenvedésének ünneplése.

31-én, Nagyszombaton 19 órakor: Húsvéti vigília szertartása, feltámadási szentmise és körmenet (fúvószenekar kíséretében).

Április 1-jén, Húsvétvasárnap: a Telepen 7 órakor: Szűzanya tiszteletére a telepi Rózsafizér társulat élő és elhunyt tagjaiért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Ádám Zoltán, a Kocsicska és az Ádám család elhunytjaiért, 10 órakor: a népért.

2-án, Húsvéthétfőn a Telepen 8-kor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 10-kor: †Csernyák István, Margit és a család elhunytjaiért.

3-án, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

4-én, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

5-én, csütörtökön 17 órakor: szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

• Keresztelési megbeszélés lesz csütörtökön a hittanteremben 16.30 órakor.

• Nagypénteken szigorú böjt és hústilalom. Nagypénteken 15 órakor keresztúti ájtatosság van a kálvárián.

Nagyapa a klubba megy

A MÚLT SZÁZAD HETVENES ÉVEIBEN Temerinben, a Rákóczi Ferenc és Perczel Mór utcák sarkán, Zavarkó Lajos bácsi kukoricadaráló műhelyt működtetett. Ma már elképzelhetetlen, hogy nemrég még létezett ilyen foglalkozás, de akkoriban szinte minden környékbeli házból talicskázták az emberek a morzsolt kukoricát Lajos bácsihoz. Az üzemnek mellékszerep is jutott. Nagyapám olykor-olykor a zsebébe csúsztatta a butykost, de úgy, hogy a mama ne lássa (mert ő azt nem szerette látni) és beszólt a kiskonyhába: Anyus, megyek a klubba! Megkérdeztem a mamát, hogy mi az a klub? Mama mondta: Hát, a Lajos bácsi darálója.

Nagyapa engem sose vitt magával. Gyerekszemmel távolról, amennyire megfigyelhettem, a klubtagok közös vonása volt, hogy valamennyien hadviselt férfiak, parasztemberek és a Rákóczi, meg Perczel utca darálóhoz eső tizedében laktak. Kurczinák Fercsi bácsi lehetett a tiszteletbeli elnök, mert ő még a Nagy háborúban, Doberdónál sebesült meg, ami miatt élete végéig sántított és a fáma szerint, vizet utoljára ott, az olasz fronton ivott, ha kapott. Szakáll János bácsinak különös történelmi feladat jutott: egyike volt azoknak, akik az 1944 őszi partizán razzia idején elsőként kivégezték az áldozatokat eltemették. Savo bácsi állítólag királypárti volt. Nem nagyon tudott magyarul, a többiek sem sokkal jobban szerbüül, de a nyelvi akadály nem jelentett problémát, mert a klubban akár kézzel-lábbal is megértették egymást, amikor az aktuális társadalmi politikai helyzetet meg kellett vitatni. Savo bácsi kicsi, szikár ember, különös ismertetőjele pedig az volt, hogy sohasem viselt kabátot. Amikor télen a dereka köré csavart egy hosszú széles sálát, abból lehetett tudni hőmérő nélkül is, hogy nagyon hideg van. Végül, nagyapa hadiárva-ként nőtt fel (az apja a Ceri-csatát követően a hírhedt nagy halálmenetben veszett el), ennek ellenére azzal szokott dicsekedni, hogy ő, mint baka, őt „királt” szolgált: Pétert, Sándort, Horthy, Szálasit és még Titót is. A háborúban magyar honvédként szovjet-orosz

hadifogságba esett és ott megneszelte, hogy a magyarokat keletre viszik, jó messzire, a szerb nemzetiségűeket hazaengedik. Letagadva a nevét, kijelentette, hogy ő nem Tóth Mihály, hanem Totics Milán, ezért haza is engedték. Szerencséjére az Isten malmi lassan őrölte és mire megérkezett, itthon véget ért a razzia, feloszlottak a kivégzőosztagok és így ő nem került a tömegsírok valamelyikébe. Lehet, hogy ennek a klubnak voltak más tagjai is, de írásos nyoma nincs, én meg többre nem emlékszem. Feltűnt, hogy a darálóval szemben lakó Savo bácsi szomszédja, a Drljača, aki igazi néphős volt, biztosan nem lett a klub tagja. Ő tanúkkal tudta bizonyítani, hogy a II. világháborúban a boszniai hadszíntéren puszta kézzel rohamozta meg az ellenséges német tankokat és ezért olyan járandóságot kapott a kommunista jugoszláv államtól, amiből volt neki mit a tejbe aprítani. Ez a figura egyedülálló jelenség volt Temerinben. Az újonnan épült emeletes házának az utcára néző falát a jugoszláv trikolór kék-fehér-piros, vöröscsillagos színeire festette, a kerítésére hatalmas betűkkel jelszavakat írt: Éljen május 1!, Éljen november 29!, Éljen Tito elvtárs! Hogy miért nem lett klubtag, annak két oka lehetett: talán nem is akart az lenni, illetve más klubba járhatott. Másrészt nem volt parasztember, ami eleve feltétel volt a belépéshez.

AZ ÁM, EMLÍTTETEM A TEJET. Akkoriban Fercsi bácsi, meg János bácsi már „csak” lovat tartott. Nagyapa egészségi okokból a nagyállat tartástól orvosilag el volt tiltva, közülük egyedül Savo bácsinak voltak tehenei. Mi is tőle vásároltuk a tejet. A teheneket szalmateles istállóban tartotta (ez akkoriban nem volt ritkaság), a hős udvara mellett. Ebből származott a baj. Az istálló képe rontotta a kilátást, a hős orrát facsarta az onnan terjengő szag. Egy hajnalban nagy zaj támadt. Szaladó, kiabáló emberek voltak az utcán. Én, a kisgyerek is felriadtam álmomból és kinéztem az ablakon és azt láttam, hogy a szomszéd ház tetője felett vöröslök az ég, de az nem a hajnalpír volt, ha-

nem Savo bácsi istállója égett, jószágotul. Ha behúnyom a szemem, még most is, negyven év múltán magam előtt látom azt a képet.

TERMÉSZETESEN SOHASEM bizonyosodott be, hogy a hős gyújtotta volna fel az istállót, de Savo bácsi nem volt hülye ember és megfogadta, hogy kifizeti a tartozást. Nem siette el a dolgot. Várt néhány évet, míg elvonnak a viharfelhők és elcsitul a felszín. Közben kitanulmányozta a szomszéd szokásait és felmérte a terepet. Kettejük utcai kerítése között méternyi beszögellés volt, ahová a útke-resztesződés nagy lámpájának fénye árnyékot vetett. Itt éjszaka jól el lehetett rejtőzni. A hős esténként sétálni szokott. Egyszer Savo bácsi, kezében egy ütleggel behúzódott ebbe a sötét zugba és onnan köszönt jó estét a hazatérő szomszédnak. Ők ketten nem tartoztak egy súlycsoportba, Savo bácsi fele akkora volt, mint a hős és az első csapás nem volt se elég erős, se elég pontos, ezért sokszor oda kellett sújtani. A hősnek jutott annyi ideje és ereje, hogy jó hangosan jajgasson. Kinek szerencséjére, kinek szerencsétlenségére, éppen akkor, este tíz óra után, műszak lejártával biciklizett hazafelé a munkából az anygal természetű Gusztón Bandi bácsi, a szabómester, aki felfigyelt a dulakodásra és nem tehetette meg, hogy közbe ne lépjen, ezáltal megmentve a néphős életét. Éppen ő, akinek az apját 1944-ben a hős elvbarátai kivégezték.

Hiába no, kicsi ez a világ, amelyben szaladgálunk. Ezen incidens után a hős első dolga volt a kerítésnél azt a kis beszögellést fállal kiegyenesíteni, azt ma is meg lehet nézni. Egy ideig nem nagyon mutogatta magát a nyilvánosság előtt, az arcán és a fején éktelenkedő sötétkek foltok miatt. Néhány hétig nem járt sétálni.

MINDEZEKET AZ ISMERETEKET a nagyapám a klubból hozta haza. Tőle tudom. Mint-hogy nem vezettek jegyzőkönyvet és azóta minden itt említett szereplő elhalálozott, minde-az a feledés homályába veszne, ezért írtam le. Levonva a tanulságokat, elhatároztam, hogy ha felnövök én is egy magamhoz illő klubba megyek, mint ahogy nagyapa és társai tették.

TERNOVÁ CZ Tibor

Föld eladó a Túlabarán. Tel.: 062/15-47-353

Munkást keresek jószágok gondozására és kaszálót bérelnék. Tel: 060/090-10-15

**LEGALIZÁCIÓVAL
KAPCSOLATOS
DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE
ART STUDIO PROJEKT**

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: **063/529-611**

**GALLYAPRÍTÁS
motoros aprítóval,
gyorsan és olcsón.**

Telefon: 063/536-568

Kell-e téli és nyári időszámítás?

Március 25-ére virradóra nyári időszámítás van érvényben. Körkérdésünkben aziránt érdeklődtünk, hogy az óraátállításnak vannak-e egészségügyi, közlekedési és energiamegtakarítási, esetleg saját tapasztalat alapján másmilyen hatásai. Továbbá: az elmúlt évek során ki hogyan élte meg az átállást és az azt követő időszakot. Egyetértenek-e a polgárok azzal a finnországi kezdeményezéssel, hogy végérvényesen töröljék el az óraátállítást, és a nyári időszámítást állandósítsák. Hozzá kell tenni, hogy: egyes közép-európai villamosenergetikai szakértők szerint a téli-nyári időszámítás eredményeként évente néhány 100 millió euró takarítható meg.

Bori Mária: – Régebben sokkal könnyebben átvészelttem az óraátállítást, pontosabban a nyári időre való átállás nehézségeit, annak ellenére, hogy eleve koránkelő típus, „pacsirta” vagyok, ellentétben a „baglyokkal”, akik éjszaka aktívak, például akkor tudnak tanulni. De ahogyan múlnak az évek, mind nehezebben viselem el, és elhúzódik az alkalmazkodási időszak. Ugyanezek a gondok nem jelentkeznek, amikor a téli időre kell visszaállni. Mivel az emberek az alvást és ébrenlétet illetően is különbözőek, különböző „kronotípusokhoz” tartoznak. Biztos, hogy az átállás során mindenkinek valamilyen mértékben nehézségei



vannak az iskolai és munkahelyi teljesítményét, a hangulatát, az érzelmeit illetően. Valójában a mai napig nem bizonyosodtam meg afelől, hogy akkora energiamegtakarítást jelent a nyári idő a gazdaságnak és a társadalomnak. De lehet, hogy tévedek. Szívvel támogatom a finn kezdeményezést!

Koroknai Bella: – Úgy gondolom, hogy főleg dolog az óra átállítása. Az átállás az azt követő napokban nagyon tükröződik az emberek hangulatán. Lenne inkább egész évben egységes az időszámítás, és az utazóknak nem kellene folyamatosan arra figyelniük, hogy most éppen két óra van-e, vagy három, azért izgulni, hogy lekésik-e a járatot, vagy egy órával korábban érkeznek. Az energiamegtakarítást is bonyolult számítással tudják csak kimutatni, ebből a hétköznapi ember semmit nem vesz észre. Mi annyi energiát használunk, amennyire szükségünk van, meg amennyinek ki tudjuk fizetni az árát.



Magyar Noémi: – Gyermekkoromban úgy gondoltam, hogy az óraátállítással ellop-tak egy órát az alvásomból. Kamaszként úgy tűnt, hogy a hétfői kimenőim rövidültek egy órával. De jelenleg, már édesanyaként egészen más dolgok aggasztanak. Az átállással kizökken a gyermek a reggeli ritmusából, s bizonyos időnek el kell múlnia ahhoz, hogy visszaálljon kisfiam szokásos rutinja. Az időszak kezdete nehéz, összezavarodik a gye-

rek, mert minden egy órával korábban történik. Az első néhány napban zavar az új időszámítás. Szerintem csak egy országban nem lehet visszavonni az óra átállítást. Ha a szomszédos országok ezt nem teszik, megszűnne a többi országgal való összhang. Hogy egy órával korábban kell felkelni? Kisgyermekes anyukaként ennek nincsen különösebb jelentősége, mert jelenleg számomra az alvás az utolsó helyen áll.



Fehér Anikó: – Noha nem ezt mondják, véleményem szerint nincs nagy jelentősége az átállításnak. Csak megzavarják az emberek bioritmusát. Energetikailag sincs nagy takarékoság, mivel amit reggel nyertünk, azt este elveszítjük. Szerintem is igaz a minap a közösségi oldalon olvasott „bölcesség”. Amikor ugyanis az öreg indián-



nak az óraátállítást előnyeit bizonygatták, ő így szólt: Csak a fehér ember képes elhinni, hogy ha a takarója egyik végéből levág egy darabot, amit azután hozzávarr a másik végéhez, akkor hosszabb lesz a takarója! Így vélekedek én is erről az óraátállításról. Egyetértek a finnek kezdeményezésével, vagyis azzal, hogy végérvényesen szüntessék be az óraátállítást.

mcsm

VÁSÁR, 2018. III. 25.

Malac	280-300 din/kg
Bárány	350-400 din/kg
Birka	280-300 din/kg
Kecske	5000-6000 din/db
Borjú	350-400 euró/db
Nyúl	300-1500 din/db
Kakas	1000-1500 din/db
Sárhegyi kölyökkutya	100 euró/db
Kályhacső	300-400 din/m
Kéménytisztító kefe	250-1500 din/db
Nyélre ütött fejsze	1100-1200 din/db
Nyélre ütött balta	500-600 din/db
Kaszanyél	400-500 din/db
Kaszapenge	1000-1200 din/db
Metszőolló	400-700 din/db
Facsemete	200-250 din/db
Szőlőoltvány	80 din/db
Rózsató	80-100 din/db
Szeder- és málnató	40-60 din/db
Földieper palánta	30-50 din/db

Szalmabála	100-150 din/db
Fűszénabála	200-250 din/db
Hereszénabála	300-350 din/db
Szójajam	40 din/kg
Napraforgómag	50 din/kg
Cioksöprű	250-300 din/db
Kórosöprű	250-500 din/db
Biciklikosár	1000-1200 din/db
Kukoricahordó kosár	800-1200 din/db
Piaci karkosár	1000-1200 din/db
Fonott korsó, 10 lit.	2500 din/db
Füstölt sonka	1200-1500 din/kg
Füstölt nyak	1100-1200 din/kg
Füstölt házi kolbász	700-800 din/kg
Füstölt csülök	300-350 din/kg
Füstölt szalonna	600-700 din/kg
Füstölt csont, füle, farka	200-250 din/kg
Baromfi, pulyka párizsi	180-200 din/kg
Csemege-fűszerpaprika	1100-1200 din/kg
Fűszerezett sajt	700-800 din/kg
Kockatúró	250-300 din/kg
Reszelt torma	150 din/350 g

Ecetes torma	250 din/720 g
Savanyú paprika	300 din/kg
Malacpecsenye	1300-1400 din/kg
Báránypecsenye	1500-1600 din/kg
Sült kolbász	250 din/db
Cigánypecsenye	300 din/db
Plyeszkavica, csevap	250-300 din/db
Kürtöskalács	150 din/db
Diócsukorka	70-80 din/0,10 kg
Mesztécukor	60-80 din/0,10 kg
Krumplicukor	60-70 din/0,10 kg
Halva	100 din/0,10 kg
Mézespogácsa	120 din/0,25 kg
Aprósütemény	600 din/kg
Szederpálinka	1000 din/l
Szederbor	400 din/l

PIAC	
Tojás	8-13 din/db
Zöldség	80-100 din/kg
Sárgarépa	30-40 din/kg
Sárgarépa	100 din/5 kg
Szárzab	300-350 din/kg

Országos íjászbajnokság

Az elmúlt hétfégen a temerini Castle Archery Íjászegyesület volt a házigazdája az idei országos íjászbajnokságának, amelyet a sportcsarnokban tartottunk meg. A bajnokságon rekord számú versenyző gyűlt össze, összesen 165-en vettek részt a kétnapos rendezvényen. Az első napon, szombaton a fiatalok meg a veterán korosztály, vasárnap pedig a felnőtt korosztály mérte össze ügyességét.

A temerini versenyzők nagyszerű sikert értek el a versenyen: Katona István a 3. helyen végzett, bronzérmes, második helyen végzett és ezüstérmes szerzett ifj. Csányi Zoltán, Varga Katalin és Varga Ákos, míg Varga Béla 3. helyezéssel bronzérmes érdemelt ki.

A csigásj kategóriában a temerini csapat, amelynek tagjai Klajner R., Varga Á., Varga B. az első helyet szerezték meg és ezzel együtt az idei nagyszerűt is!

A rendezvény sikeréhez hozzájárultak támogatóink is: a temerini önkormányzat, a közművállalat, a sportcsarnok, az Andrea kft., az NLO gyorsétkezdé, a Kókai virágüzlet, az Euréka magánvállalat, a Papirusz üzlet, a Diveprint nyomda és Foto Petar fényképész. Köszönjük a segítségüket!



Katona István



Felsorakoztak a versenyzők (Varga Zoltán felv.)

Burgonya	40-60 din/kg	Narancs	100-120 din/kg
Káposzta	30-50 din/kg	Citrom	120-130 din/kg
Újhagyma	30-40 din/csomó	Mák	600 din/kg
Karfiol	150-160 din/kg	Mazsola	300-350 din/kg
Zeller	50-80 din/db	Füge	400-450 din/kg
Paprika	150-180 din/kg	Dióbél	800-900 din/kg
Spenót	140-160 din/kg	Mogyoró	700-900 din/kg
Vöröshagyma	40-50 din/kg	Méz	600-900 din/kg
Fokhagyma	500 din/kg	Sajt	700 din/kg
Brokkoli	150-200 din/kg	Túró	300 din/kg
Sütőtök	50-60 din/kg	Tejföl	600 din/l
Cékla	40-50 din/kg	Paradicsomlé	150 din/l
Alma	70-100 din/kg	Torma	500 din/kg
Mandarin	130-140 din/kg	Vajvirág	50-100 din/csomó

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

A hó és a rossz idő miatt a múlt pénteken úgy döntöttek, hogy elhalasztják a hétfégi bajnoki mérkőzéseket, és ezen a szombaton, illetve vasárnap pótolják be őket.

A járeki Mladost így ezen a hétfégen lesz a sakulei Borac vendége a szerb ligában, míg a temerini Sloga szombaton az erdővégi Slogát fogadja a vajdasági ligában. Az újvidéki ligában a szőregiek vasárnap a futaki Sofeks ellen játszanak hazai közönség előtt, míg a TSK szombaton a Novi Sad vendégeként lép pályára. A temeriniak a jövő héten két mérkőzést játszanak: szerdán Veternikre utaznak, szombaton pedig a Petrovaradint látják vendégül.

KÉZILABDA

A Temerin női csapata tegnap (szerda) este játszotta bajnoki mérkőzését az első liga északi csoportjának 14. fordulójában a vendég bajnok Radnički ellen.

**Első férfi liga – Északi csoport
LAVOVI (Palánka)–MLADOST
TSK 26:24 (11:12)**

Meglepően jó ellenállást tanúsított a listavezető otthonában a járeki együttes, amely az 50. percben még 21:20-ra vezetett, a hajrá azonban a palánkaiaknak sikerült jobban, így győztek és megőrizték az első helyet a táblázaton. A járekiak a 15. fordulóban a verseci Mladost ellen esélyesek lesznek hazai pályán.

ASZTALITENISZ

TEMERIN II.–INĐIJA 4:1

Az első két egyéni találkozó szoros küzdelmet hozott, de mivel temerini sikerekkel érték véget, a folytatásban könnyen megszerezték a hazaiak a győzelmet. Egyedül párosban nem sikerült nyerni.

Eredmények: J. Vranešević–Potkonjak 3:2, Orosz A.–Radovanović 3:2, M. Puhača–Činku 3:0, Orosz, Varga D.–Potkonjak, Radovanović 0:3, Vranešević–Radovanović 3:1.

A Temerin női csapata a magyarszentmihályi (Mihajlovo) Tornado együttesét fogadta a második liga 13. fordulójában, és 4:2-re legyőzte a bánáti csapatot.

Szuperliga – férfiak

**TEMERIN–SPARTACUS
(Szabadka) 4:3**

Eredmények: P. Tepić–Halász 3:1, Benkő Á.–Bognár 2:3, Pető Z.–Kostadinović 1:3, Tepić–Bognár 3:0, Pető–Grbić 3:0, Benkő–Kostadinović 0:3, Pető, Tepić–Kostadinović, Bognár 3:2.

Csaknem három órán át tartott vasárnap este a vajdasági csapatok rangadója az asztalitenisz Szuperliga 13. fordulójában, melyen a Temerin nagy csatában, 4:3-re nyert a szabadkai Spartacus ellen.

A találkozót a hazaiak kezdték jobban, hiszen Pero Tepić legyőzte a sérüléssel bajlódó Halász Krisztiánt, a szabadkaiaknak azonban sikerült fordítaniuk: előbb Bognár Bence felülmúlta Benkő Ákost a két legfiatalabb játékos meccsén, majd a kellemetlen játéktípusú Stefan Kostadinović meglepte Pető Zoltánt. Az utóbbi időben egyre jobb formába lendülő Tepić ezt követően újból nyert, amivel 2:2-es kiegyenlítetté az állást az összesítésben. Az ötödik és a hatodik mérkőzésen papírforma eredmények születtek, így 3:3-ra alakult az eredmény és a páros döntött. Ebben a temeriniak az első szettet 11:2-re megnyerték, a Spartacus játékosai azonban 11:8 és 11:9-es eredményekkel fordítottak. Ekkor úgy tűnt, hogy ők vannak közelebb a győzelemhez, a Pető, Tepić kettős azonban nem adta fel a küzdelmet, hiszen 11:7-es szetteredménnyel kiegyenlített, majd a mindent eldöntő utolsó játszmában 11:8-ra győzött.

Csapatunknak 6 győzelme és 7 veresége van, amivel hatodik a tíz tagot számláló mezőnyben. Az idényből még 5 forduló van hátra, a kieséstől azonban már nem kell félni. A bajnokságban szünet következik. A 14. forduló mérkőzéseit április közepén játsszák, amikor a temeriniak az utolsó előtti Unirea vendégeként állnak asztalhoz Uzdinban.

T. N. T.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kül munkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.**

Az **apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



VÉGSŐ BÚCSÚ



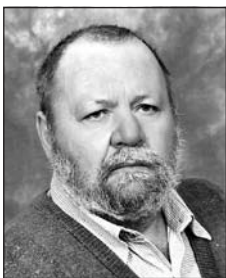
id. MILINSZKI Jánostól
(1951-2018)

Eltávoztál oda,
ahol csak
a néma csend honol,
ahol már nincs
szenvedés és fájdalom,
csak örök béke
és nyugalom.

Búcsúzik tőled sógorod,
Józi és sógornőd,
Rózsika

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk



id. LENDÁK Imrére
(1950-2017)

halálának első évfordulóján.

Nem múlnak el ők, kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak, álmok, évek.
(Juhász Gyula)

Szerettei



VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom édesapámtól



id. MILINSZKI Jánostól
(1951-2018)

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett,
s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett.
Nem integet többé elfáradt keze,
nem dobog értünk jóságos szíve.

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom,
csak örök béke és nyugalom.
Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap,
de emléke örökre szívünkben marad.

Nyugodjon békében!

Emléked megőrzi szerető fiad, Árpád

APRÓHIRDETÉSEK

• Kőművesmestereket, ácsokat, munkásokat keresünk. Telefonszám: 060/34-567-65.

• Lakás kiadó, ház, T12-es motorkerékpár, valamint házi szappan eladó. Telefon: 840-439.

• Svéd Nyström pianínó frissen fölhangolva, eladó (550 euró). Telefon: 063/10-79-110.

• Tisztított Rubin és Viktoria szója eladó. Telefonszám: 069/03-42-142.

• Családi ház eladó. Telefon: 842-318.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Eladó egy hold föld a nemzetközi út mellett, a csárdától 500 méterre, valamint 1 és egynegyed hold a Cigánybaránál, közel a Bucó-szálláshoz. Telefon: 062/467-063.

• A Becsei út mellett eladó egy hektár föld víkendházzal, gyümölcsösnek, 5 km-re a központhoz. Telefon: 069/665-290 (hívni 20 és 21 óra között).

• Kis- és nagy kertek megmunkálását vállalom. Telefonszám: 062/281-840.

• Ház eladó a Dózsa György u. 34. sz. alatt, valamint két ajtó (200x90 cm), és egy háromszárnyas ablak. Telefonszám: 840-787.

• Házpálinka eladó. Telefon: 062/89-36-120.

• Kertek, udvarok karbantartása, takarítása, fűkaszálás saját trimmerrel és egyéb házkörüli munkák. Telefonszám: 062/8-602-053.

• Használt termo- és gázkályhák, villanymelegítők, ventilátor, rádiók, hangszórók, tévé antennák, több fajta daráló, valamint bútor: szlovén gyártmányú szekrény, antik vitrinek, asztal, székek, kanapé, fotelek, tálalóasztal, klubasztalkák stb. Telefonszám: 060/033-90-98.

• Vennék jó állapotban levő Mio Standard betonkeverőt és egy talicskát. Telefon: 021/3840-699, 062/1900-637.

• Befőtt paradicsom, kicsiben és nagyban, eladó. Telefonszám: 064/44-30-981.

• Malacok és tisztított Maximus szójamag eladó. Telefonszám: 840-163.

• Sava magzója eladó. Érdeklődni a 062/8-933-769-es telefonszámon.

• Temerinben 5 hold első osztályú szántóföld, a faluhoz közel, eladó. Telefon: 062/15-47-353.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs közöttünk szeretett fér-
jem, édesapánk, apósunk és
nagyapánk



TISZTA Zoltán
(1953-2017)

Elmentél tőlünk
a csillagok felé,
aranyló csillagpor
hull már a lábaid elé.

Arcunkat könny mossa,
mert nem vagy már többé,
de a szívünkben emléked
élni fog mindörökké.

Emléked őrzi feleséged,
fiad a párjával, lányod és
vejed családjukkal



Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



id. MILINSZKI János
(1951-2018. 3. 23.)
temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
szeretett osztálytársunktól



id. MILINSZKI Jánostól
(1951-2018)

Emlékét nem feledjük.

A Petar Kočić Általános
Iskola 1966-ban végzett
8. b osztálya tanuló!

MEMORIJA

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



özv. BOGNÁRNÉ
JULIÁN Irma
(1947-2008)

temerini lakosról.
Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!

• Eladó 2,5 hold föld a falu alatt a becsei útnál, az építkezési övezetben. Telefonszám: 063/540-467.

• Hálószobabútor, három részes szekrény, ebédlőasztal hat székekkel, konyhabútor, villanytűzhely, televízió állvánnyal együtt, konyhai asztalok és létrák eladók. Telefonszám: 063/8-223-730.

• Ág és gally apríték (10-15 hosszú) eladó. Tel.: 062/8-943-646.

• Eladó kéménybe köthető gázkályha és egy elektromos átfolyós bojler. Tel.: 063/8-503-307.

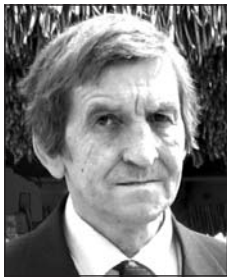
• Vásárolok rozsvasat, papírt, zetet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képcsékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel: 064/468-23-35.

• Eladó 4 hold első osztályú termőföld a Termovent mögött. Telefonszám: 063/527-909.

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesapától, apósomtól, nagypáinktól



id. MILINSZKI Jánostól
(1951–2018)

Küzdöttél de már nem lehetett,
a csend ölel át és a szeretet.
Csak az hal meg, akit elfelejtenek,
örökké él az, akit nagyon szerettek.
Pihenése felett őrködj Istenem,
csendes álmát ne zavarja semmi sem.

**Szép emléked örökké megőrzi szerető
fiad, János, Gabriella, Ádám és Lilla**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom férjemtől



id. MILINSZKI Jánostól
(1951–2018)

Álmodtunk egy öregkort, csodásat és szépet,
a kegyetlen halál mindent összetépett.
Csoda volt, hogy éltél, hogy engem szerettél,
te nem haltál meg, csak álmodni mentél.

Egy remény van, ami éltet és vezet,
hogy egyszer majd találkozom veled.
És ha egyszer én is rátérek arra az útra,
gyere majd elélem, hogy találkozzunk újra.

Nyugodjál békében!

Emléked szívébe zárta szerető feleséged, Margit

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk
testvéremtől



id. MILINSZKI Jánostól
(1951–2018)

Küzdelmes volt az út,
mely most véget ért, fáradt
tested megpihenni tért.
Végső utadra indulj
megnyugodva,
szeretetünk elkísér
égi otthonodba.

Szép ország az a hely,
hova egyszer mi is eljutunk,
hol a mennyország
kapujában majd
egymás szívére borulunk.

Nyugodjál békében!

**Emléked megőrzi
szerető nenéd, Margit
és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy nincs közöttünk,
akit nagyon szerettünk



VÍGI Zsolt
(1982–2008)

Oly régen történt, vagy tegnap talán?
Mindig friss a seb, ennyi év után.
Azóta emlék vagy, hol fájdalmas, hol vidám,
szívünkben mélyen tatóngó úr, szünni nem tudó hiány.
Emléked örökké szívünkben él.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Ma van szomorú egy éve,
hogy elvesztettük, akit na-
gyon szerettünk



FARAGÓ Lászlót
(1955–2017)

Nem vársz már minket
ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk
szerető szíveddel.

De egy könnycsepp
a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon
érted ég.

S bennünk él egy arc,
egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha
senki el nem vehet.
Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek,
szívből szeretünk,
s nem feledünk téged!

**Emléked őrzi szerető
feleséged, fiad,
lányod és vejed**

**Kérjük tisztelt hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdetésgyűjtőinknél vagy a
szerkesztőségben leadni.**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy
nincs közöttünk



MOSÓ János
(1928–2014)

Oly szép a tavasz,
annyira szeretted,
soha nem gondoltad,
hogy akkor kell elmenned.
Tudtad, hogy hírt hoz a
lány tavaszi szellő,
de nem tudtad,
hogy vele jön
egy nagy fekete felhő.
A kegyetlen halál
bele volt burkolva,
ő hívott, s te mentél,
nem is néztél vissza.
Lehunytad a szemed,
csendben elmentél,
szívedben csak az volt,
hogy minket szerettél.

**Emlékét örökké
szívében őrzi szerető
felesége, Julianna,
fia, Róbert, menyé,
Cristina, két kis unokája,
Jessica és Nicole,
és lánya, Gabriella**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy nincs közöttünk,
akit nagyon szerettünk



BUJDOSÓ Imre
(1940–2016)

Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva,
melyet türelemmel viseltél magadban.
Fájdalmas az út, mely a síroddhoz vezet,
a Jóisten őrködjön pihenésed felett.

Emléked örökké élni fog bennünk.

Szerető családod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk
bátyánktól



id. MILINSZKI Jánostól
(1951–2018)

Nem vársz már minket
ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk
szerető szíveddel.
De egy könnycsepp
a szemünkben érted él,
egy gyertya
az asztalon érted ég.

S bennünk él egy arc,
egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha
senki el nem vehet.

Nyugodjon békében!

**Emlékét szívébe zárta
Magdi, Árpai,
Brigitta és Krisztián**

A plébánia telefonszáma: 844-001



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván ügyfeleink és Temerin polgárainak a
Tóth autómosoda
 tulajdonosa és családja
 Marko Orešković u. 43.
 Telefonszám: **063/86-88-248**

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk vásárlóinknak és minden temerini polgárnak!



MEMORIJA+

virágüzlet és temetkezési vállalat

Nagy Erika, Kossuth Lajos u. 19.
 Tel.: 843-973

Áldott húsvéti ünnepeket kívánunk üzletfeleinknek, Temerin polgárainak!

KALMÁR KŐFARAGÓ

Újvidéki utca 589.
 Telefon: 021/841-667, 063/528-417



A GREEN könyvelőszéki iroda

tulajdonosa, Kovács Zsuzsanna és munkatársai kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak minden ügyfelüknek és Temerin polgárainak.

Temerin, Újvidéki u. 392.,
 tel.: 851-775, mobil: 063/547-990
 zuzanagreen@open.telekom.rs



A PIPÍ Shop & Grill

tulajdonosa kellemes húsvéti ünnepeket kíván üzletfeleinknek, vásárlóinknak és Temerin polgárainak.

Petőfi Sándor u. 38., 063/465-908, 063/519-475



GOOD YEAR **DUNLOP** **FULDA** **Sava**

GYORS SZERVIZ – SZERENCÉS UTAT KÍVÁNNUNK!

TISZTA GUMA D.O.O. TISZTA GUMI



Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

SZTR TISTA GUMA, Újvidéki utca 579., 21235 Temerin
 tel./fax +381 21 840 226 mob. 063 822 74 47, 063 80 80 319



KÓKAI
 Virágüzlet
 1860 Temetkezési vállalat
 Áldott, békés húsvéti ünnepeket kívánunk vásárlóinknak és üzletfeleinknek!
 Népfront u.103., tel.: 842-515, 062/88-51-513

Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat. Házhoz jövök, azonnal fizetek. Telefon: 062/133-22-69

ZÖLDTERÜLETEK KARBANTARTÁSA



- fűvágás trimmerrel és fűkaszállal
- sövények nyírása
- fadóntás és -aprítás láncfűrészsel
- egyéb kertészeti szolgáltatások

Érdeklődni a **060/304-68-67**-es telefonszámon

Zarándoklat A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA
 erdélyi körúttal egybekötve, valamint nyári kirándulások Erdélyben és Székelyföldön.
 Tel.: **063/848-30-70**

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a



tulajdonosa, Acsai László családjával
Temerin, JNH 152., mobil: 063/83-10-614

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a temerini

VINDULO

borászat

Telefon: 063/366-761 (eladás)



Ünnepen is fogyassza minőségi borainkat!



A **MAXERS BUTIK**

tulajdonosa, Glesszer Margit
kellemes húsvéti ünnepeket kíván
vásárlóinak és üzletfeleinek.

Tekintse meg tavaszi kínálatunkat!

Újvidéki u. 344., tel.: 063/59-28-01



A becsei **AGRO-PROMET**
földműves-szövetkezet
kellemes húsvéti ünnepeket
kíván termelőinek és
minden temerini polgárnak!

DELICATES MT

PRERADA MESA - HÚSFELDOLGOZÓ - TEMERIN



Kellemes húsvéti ünnepeket
kívánunk vásárlóinknak!

Móra Tamás vállalkozó
Újvidéki u. 531.
Tel.: 063/8-469-439

Személy- és teherszállítás bel- és külföldön

do
gumi trans.

A tulajdonos, Nagy Imre és családja
kellemes húsvéti ünnepeket kíván
Temerin polgárainak!

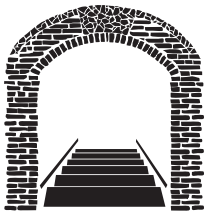
Temerin, Nikola Pašić u. 214.
063/581-963



Minden kedves vendégének
kellemes húsvéti ünnepeket kíván

A **PINCE KÁVÉZÓ**

tulajdonosa
és személyzete.



Pince

Temerin, Újvidéki u. 397.



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
Temerin polgárainak a

ZSÚNYI-SZILÁK
FÖLDMŰVES-SZÖVETKEZET



A **SAVANOVIC**
virágkertészet

kellemes és virágos húsvéti ünnepeket
kíván vásárlóinak, üzletfeleinek
és minden temerini polgárnak.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53, 063/19-16-169
Az ünnepekre is vásároljon virágot a kertészetben!



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván

a **Goldmax**
ékszerüzlet

tulajdonosa és családja
Novosadska 342/1.; tel.: 069/585-09-00

Hogy a boldog pillanatok kedves emlékké váljanak,
vásároljon a Goldmax ékszerüzletben!



RAKIĆ OPTIKA BS

Újvidéki utca 302., tel.: 843-485; 063/593-752



PRVA MESNA ZAJEDNICA
TEMERIN
ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG



*A község minden polgárának áldásos,
békés és boldog húsvéti ünnepeket kíván*

Az Első Helyi Közösség Tanácsa
Temerin, Újvidéki utca 403.
e-mail: 1mztemerin@gmail.com

Kellemes, boldog
húsvéti ünnepeket
kíván
a község minden polgárának,
üzletfeleinek
és dolgozóinak a

**TEMERINI
KOMMUNÁLIS
KÖZVÁLLALAT**



Temerin, Kossuth Lajos utca 31/1
Telefon: 843-666, 843-754
www.jkptemerin.com

SAT-TRAKT
TELECOMMUNICATIONS



Kellemes húsvéti ünnepeket!

www.sattrakt.com